

說部叢書

第二集
第四十九編

續俠隱記

義俠小說

第二冊

上海商務印書館發行

續俠隱記卷二

第二十六回 達特安告奮勇

再說達特安到了孛洛阿支了錢。從孛洛阿到巴黎原要走四天的。達特安第二天下午四點鐘到了聖丹尼門。前幾年他只要四十八點鐘就可以跑到。現在却被阿托士趕過他的頭。阿托士後他三點鐘起行的。却比他早到二十四點鐘。巴蘭舒歇得久了。不慣快跑。達特安很埋怨他。巴蘭舒說道：「一離開糖食店的人。四天走四百里。不算慢的了。」達特安問道：「你當真立定主意作買賣麼？我們把事體辦完了。你還是回去做生意麼？」巴蘭舒道：「跑來跑去。日子你是過慣的。你看看阿托士誰看得出來。他從前是箇最肯冒險的軍人。現在他住在家裏。作箇鄉紳。你也曉得的。最滿意的是過箇安樂日子。」達特安道：「你這箇老光棍。我們到了。他們搭好架子。預備款你。果然他們到了巴黎。巴蘭舒趕快把帽子往前戴。不叫人認得他。達特安扭扭轉轉。爲的是想起頗圖斯來。心裏納悶。不曉得頗圖斯能否認得離開安樂日子重當

軍人達特安轉過一條街。看見頗圖斯在諧華禮客店窗口。穿一件藍絨衣。繡了銀花。不停的打呵欠。街上走的人。很羨慕他的富貴模樣。很不明白他。爲什麼還有厭世的意思。過了一會。他看見達特安主僕。喊道。達特安。你來了麼。達特安道。我回來了。兩箇人下了馬。就有許多人圍着看。主僕兩人。露出很難看的顏色。都走開了。頗圖斯已經走來。說道。這箇地方。沒得好馬房。達特安道。那却不好。頗圖斯道。我也不喜歡這箇地方。女店主米狄林走來。聽見頗圖斯的話。臉上變了色。爲的是怕有前趨達特安同瑞士兵打架的事。誰知達特安並無生氣意思。反去同頗圖斯說道。我的好朋友。我明白了。這裏的天氣。不如你那裏好。不要着急。我們不久。就要換天氣了。頗圖斯道。幾時。我盼望趕快走。頗圖斯一面說話。達特安聽見門後有呻吟之聲。看見牆上有箇極大極圓的影子。纔曉得是摩吉堂。在那裏哼。達特安說道。摩吉堂。我恐怕你在這裏不大慣。頗圖斯道。他說這裏的菜。頂不好。達特安道。爲什麼他自己不去動手。摩吉堂歎氣說道。這裏沒得肥鯉魚。不像我們大人池子裏養的。又沒

得肥鵝。不如我們大人樹林裏的。我在酒庫裏很找過。找不出一瓶好酒來。達特安道。摩吉堂。我有要緊事。來不及安慰你了。說完。把頗圖斯拉開。說道。杜威爾。我看見你穿了大衣。很高興。我就要領你去見主教。頗圖斯睜大眼睛。很詫異的問道。領我見主教麼。達特安道。那有什麼害怕。頗圖斯道。我不是害怕。是詫異。達特安道。你不必着急。他同從前的主教不同。他不叫你害怕的。頗圖斯道。究竟總算是到宮裏。達特安道。算不了什麼。宮。頗圖斯道。王后總在那裏。達特安道。王后只好算是沒有的了。我們並不是去見他。頗圖斯道。我們立刻就要到王宮麼。達特安道。爲的不要耽誤時候。我要借你的馬用了。頗圖斯道。我有四匹。隨你用罷。達特安道。現時我只要一匹。頗圖斯道。不帶家人麼。達特安道。我們帶摩吉堂。他還有用。巴蘭舒是不必在那裏露面。頗圖斯道。爲什麼。達特安道。主教不大喜歡他。頗圖斯道。摩吉堂。配好某馬。某馬。摩吉堂道。我騎某馬好麼。頗圖斯道。你騎匹好點的馬。我們今天進宮。你要裝得好看些。摩吉堂放心了。說道。哦。原來我們不過來望望。就要回去了。達特安道。

摩吉堂。不過這樣。但是你要把手槍都預備好了。以防不測。摩吉堂爲的是不喜歡要帶兵器。又歎一口氣。頗圖斯說道。達特安。你說的不錯。只要帶摩吉堂去。很殺了。他的樣子。很可以見人。達特安聽了。微笑。頗圖斯說道。達特安。你還不去換衣服。達特安道。我就這樣去。頗圖斯道。你一身都是塵土。靴子上全是泥。達特安道。主教一看。就知道我是趕緊回來的。一點時候沒耽擱。摩吉堂牽了三匹馬來。達特安上了馬。人家看不出他是纔跑了幾天的馬。達特安說道。巴蘭舒。把我的長劍拿來。頗圖斯指指自己的劍。說道。我今天掛宮劍。達特安道。你帶把尖刀罷。頗圖斯道。爲什麼。達特安道。我說不出什麼來。不過是穩當些。頗圖斯道。摩吉堂。把我的尖刀拿來。摩吉堂道。這豈不是預備打仗麼。你告訴明白我。我也好好的預備。達特安道。摩吉堂。我們時時刻刻。都要預防不測。你是曉得的。我們從來不跳舞的。摩吉堂道。這話不錯。說完了。全身披掛起來。三箇人上了馬。向主教府裏來。七點一刻。到了。這一天是平狄歌佳節。路上遊人極多。很看這兩箇人。一箇是簇新的打扮。一箇是滿身塵土。

又看見摩吉堂。非常肥胖。倒覺得有趣。那箇時候。西班牙人作的一本小說。叫唐貴薩。風行一時。有許多人就說。那胖子一定是三歌。唐貴薩之跟人丟了主人。重新又找了兩

箇。三箇人到了府。火槍營值班。找着主教的家人。把信給他看。家人進去通報。達特安回頭看頗圖斯。見他有害怕的意思。達特安說道。你不必害怕。大鷹的眼。是早閉了。現在不過是箇小鷹。你不要怕。擡起頭來。同你在礮臺角的時候一樣。你見了這箇意大利人。不必十分客氣。他看見你越謙恭。他越要佔你的便宜。頗圖斯道。我曉得。家人來說道。主教請見。主教坐在那裏。面前擺了一張郵款單。把那些人名字。鈎去了許多。看見兩箇人進來。主教說道。呀。達特安。原來是你麼。你回來得很快。我歡喜極了。達特安道。是的。你分付我。我就趕快回來。我把杜威朗帶來見你。他是我的好朋友。原叫頗圖斯。頗圖斯很恭敬的鞠躬。馬薩林說道。極好看的一箇軍人。頗圖斯伸直腰。達特安道。他是國裏有名的比劍好手。人人都曉得的。頗圖斯對達特安鞠躬。謝他恭維的意思。馬薩林是最喜歡看狀貌魁梧的軍人。看見頗圖斯。肩膀很

寬。兩手粗壯。有他這樣人幫忙。是極好的。主教見了頗圖斯。想起他們當日原有四箇人。問道。還有兩位呢。頗圖斯正想答話。達特安攔住他。先說道。他們兩箇。因有事。現在不能來。不久也就要來的。主教問道。這位願執兵器。替我們出力麼。達特安道。是的。他一片忠心。出來幫忙。他是箇很有錢的人。馬薩林最恭敬有錢人的。說道。他很有錢麼。頗圖斯道。我一年有五萬利華進項。馬薩林冷笑。問道。一片忠心。是你說的麼。達特安道。大人大約是不甚相信麼。馬薩林一手托着臉。靠在桌上。問道。達特安。你看怎麼樣。達特安道。忠心不過是箇名。也要有一箇姓的。忠心也有好幾等。但是替人出力。自然是望點報酬的。主教道。你的朋友。想什麼報酬呢。達特安道。大人要曉得。我的朋友。有三處產業。一處叫杜威朗。在某處。一處叫德巴禮。在某處。一叫披理方。在某處。他的意思。將來要一箇男爵。保護他各處的產業。馬薩林聽見頗圖斯要的是爵。不要他掏腰包。心裏着實高興。說道。這箇很好辦的。頗圖斯走上前一步。說道。我將來就是箇男爵麼。達特安一隻手牽住他的肩膀。說道。是的。我不是早

告訴過你了麼。馬薩林問道。達特安。你要什麼呢。達特安道。我要大人曉得。前主教升我做火槍營幫統。已經有二十年了。主教道。我明白了。你要我升你作統領。達特安鞠躬。主教道。這件事。可以辦得到。我們往後想法子罷。杜威朗。你喜歡辦什麼事。還是願意在城裏。還是喜歡到鄉下呢。頗圖斯正要答。又被達特安攔住。替他答道。杜威朗同我兩箇人。都喜歡辦特別的事體。別人不敢辦。或是不願意辦的事。我們都喜歡辦。主教想了一會。答道。我原不甚想要你們辦例行的事。現在有幾件事。我覺得很着急。……上帝呀。出了什麼亂子。這箇時候。前廳忽然有許多人的聲音。一箇人滿身塵土。推開主教的房門。喊道。主教主教。主教在那裏。我立刻要見主教。馬薩林以爲這箇人來行刺他。把椅子推向後。達特安頗圖斯兩箇人。攔住進來的人。那箇人說道。我是普安士親兵營幫統。在威英桑當差。我只要同主教說一箇祕密話。主教知道有要事。叫達特安頗圖斯兩箇人。站遠些。主教對那人說道。你快說。有什麼事。那人說道。波孚公爵。越獄逃走了。馬薩林聽了。大喊一聲。身子往後靠。臉上

登時變色。說道：越獄跑了。波孚逃走了麼？那人說道：我看見他逃走的。主教道：你爲什麼不放槍？那人道：他已逃得遠了。主教道：沙華尼幹什麼？那人道：他告假回家。主教道：拉勒米呢？那人道：他在監房裏，被人捆了，嘴已堵住了。身旁有把小刀。主教道：他有一箇幫忙的？那人道：他是同謀的。同波孚同逃了。主教聽了，很哼一聲。達特安走上前，說道：主教許我說，我看我們現在不可耽誤時候。主教道：你有什麼辦法？達特安道：只要主教發令，叫人追趕，還可以把公爵追回來的。他要跑六百里，纔能趕到邊界。主教道：叫誰去追趕？達特安道：我去追趕。主教道：你捉得着他麼？達特安道：爲什麼不能捉？主教道：他是騎馬，還拿了兵器。達特安道：假使主教叫我去捉魔鬼，我也要去抓住他兩隻角，拖來見大人。頗圖斯道：我可以幫忙。主教道：你也願去？好極了。但是公爵一定拚命拒捕的。達特安眼光如火的說道：我們許久沒機會了，但是我們去同他打。試試看。頗圖斯道：是不是？頗圖斯道：我們同他打。馬薩林道：你們還趕得上麼？達特安道：如果馬好，是可以的。主教道：也好。你們帶幾箇人，去追趕公爵。

罷。達特安道。沒有別的分付麼。馬薩林道。我給你一件公文。拿起筆來。寫了幾行。達特安道。請大人再加幾句話。碰見路上有馬。隨我們搶來用。馬薩林道。很好。你們辦的是王上的事。可以那樣做的。公文寫好了。帶了去罷。又對頗圖斯說道。杜威朗。你要記得。如果你捉住波孚公爵。子爵是你的了。至於達特安。還說不定。只要你把公爵捉回來。不問生擒死活。你要什麼。我給你什麼。達特安拉了頗圖斯的手。說道。我們走罷。頗圖斯同他兩箇人跑下樓梯。叫親兵們跟他走。一面分付配馬。達特安同頗圖斯上了馬。摩吉堂也上了馬。有十箇親兵願跟去的。達特安說道。跟着走。頗圖斯道。向前走。一羣人拍馬走了。達特安道。我對你說。有熱鬧事辦。我沒騙你。頗圖斯道。你說着了。兩箇人看見摩吉堂跟在後頭跑。辛苦得了不得。他出的汗。比馬還多。十箇親兵跟在後頭。這羣人在街上狂奔。引了許多人出來看。街上的狗亂吠。在某街轉彎的時候。達特安碰倒一箇。以爲是很不相干的事。不去管他。一直向前跑。看官要曉得。世界上的事。沒有什麼要緊不要緊。有相干沒干相。達特安因爲碰倒那

箇人。幾幾乎推倒法國的王位。

第二十七回 追趕波孚公爵

再說。達特安這一羣人向威英桑跑。不到一會。離了城。進入大樹林。出來的時候。望見威英桑。達特安在前。頗圖斯緊跟在後。摩吉堂同親兵們在後。前面有一箇山。達特安上山。看見有一羣人。在監牢那一邊。知道是波孚從那裏逃的。過了幾分鐘。他到了那一羣人站的地方。看見他們在那裏看絲繩步梯。還掛在上頭牆洞。牆頭上巡兵走來走去。一箇小兵官。率着幾箇兵。守住公爵上馬的地方。達特安跑上去。小兵官說道。閒人不許在這裏。達特安道。這句話。管不着我。有人去追趕沒有。小兵官道。已經有人去了。但是公爵們騎的馬。都是好馬。達特安問道。公爵有幾箇人。小兵官道。四箇人。還有一箇受傷的。達特安道。頗圖斯。你聽見麼。他們只有四箇人。頗圖斯聽了。很得意。達特安道。他們走了多少時候了。小兵官道。兩點零一刻鐘。達特安道。兩點零一刻鐘。還不十分遠。我們騎的也是好馬。頗圖斯。是不是。頗圖斯因恐怕

傷了馬。歎一口氣。達特安問道。他們向那條路跑的。小兵官道。我奉命不許告訴人的。達特安從身上拿出公文來。說道。我是奉王命的。小兵官道。你去同管監官說罷。達特安道。管監官在那裏。小兵官道。他在鄉下裏。達特安聽了。大怒。把公文打開。左手拿把小兵官看。右手拿小手槍對住他的頭。說道。這是王命。你好好的答我。不然我放槍打死你。他們到底向那裏走的。小兵官看見他認真起來。答道。他們向萬度唔地方走的。達特安問道。從那一箇門出去的。小兵官道。從某門出去的。達特安道。你倘若騙我。明天就把你絞了。小兵官道。你若是捉得着他們。你不會回來絞我的。達特安聳聳肩。分付衆人跟他走了。原來公爵逃走之後。看城門的。把門關了。達特安很恐嚇了一會。纔出了城。又耽誤了十分鐘。過了這箇關。他們拚命的趕。但是馬的快慢。不是一律的。第一點鐘之後。已經有幾匹趕不上了。留下三匹。有一匹已經死了。達特安不肯回顧。頗圖斯對他說了情形。達特安道。不管他。他們只有四箇人。只要我同你趕上了。不怕他們。頗圖斯說道。可不是。又跑了兩點鐘。走了一百二

十里。馬在那裏發抖。人的嘴。馬的嘴。都是沫。頗圖斯道。我們讓馬歇歇罷。達特安道。不然。我們只好趕。趕到馬走不動。再說。看路上的馬蹄印子。他們走過了不到一點鐘。他們再趕。又趕了二十里。摩吉堂的馬倒了。頗圖斯歎氣說道。一匹好馬死了。達特安道。不要緊。主教賠你一千箇畢士度。頗圖斯道。我不要。達特安道。我們只管趕。頗圖斯道。只要馬能走。話還沒說完。達特安的馬。不能走了。達特安還要強他跑。那馬倒了。頗圖斯道。又倒了一匹好馬。達特安很着急。撕自己的頭髮。說道。我們只好不走了。頗圖斯把你的馬給我。你幹什麼。頗圖斯道。我不好了。我的馬也不濟了。一面說。一面那馬倒下來。頗圖斯下馬。達特安還想把馬扶起來。那馬的鼻子噴出許多血來。頗圖斯道。倒了三匹馬。騎着什麼走。忽然聽見有馬嘶聲。達特安道。你聽聽。頗圖斯道。什麼。達特安道。馬嘶。頗圖斯道。許是我們的人。趕上來了。達特安道。不是的。在前頭。頗圖斯掉轉頭。聽聽。說道。是別人。摩吉堂把馬放在路邊。跑上來。說道。我的馬。一步都不能走了。那時天已晚了。頗圖斯聽見第二次馬嘶。達特安道。在我們

前頭五百碼上下。摩吉堂道。前頭五百碼。有一間小房子。達特安問道。摩吉堂。你的手槍怎麼樣。摩吉堂道。在身邊。達特安道。頗圖斯。你把手槍拿來。頗圖斯道。拿了。達特安自己也拿了手槍。說道。很好。頗圖斯。你可曉得。我們應該怎樣辦法。頗圖斯道。我不曉得。達特安道。你曉得。我們辦的是王上的事。頗圖斯道。這箇我曉得。達特安道。我們去搶那馬。替王上辦事。頗圖斯道。是的。達特安道。我們立刻就去辦。不要耽擱。於是三箇人悄悄的。慢慢上前。走到轉彎地方。從樹林看見燈光。達特安低聲說道。那裏就是房子。我領路。你們跟住我。於是三箇人挨着樹走。離房子有二十步路。却沒被人看見。他們往裏看。看見橫梁掛一燈。照着四匹好馬。有一箇馬夫刷馬。鞍勒擺在旁邊。達特安打手勢。叫他們立在那裏。自己上前說道。我要買你的馬。馬夫回過頭來。看看達特安。十分詫異。一句也不響。達特安道。你聽見我的說話麼。馬夫道。聽見。達特安道。你爲什麼不答。馬夫道。爲的是我們的馬。不是出賣的。達特安一手去牽頂近的馬。說道。我只好牽了。同時他的兩箇同伴。走上前。各牽一匹。馬夫道。

這幾匹馬。今天走了六十里。纔卸了鞍。不到半點鐘。達特安道。歇過半點鐘。很有馬力了。馬夫喊救。達特安他們方配上鞍子。總管出來了。看見這樣情形。大吵起來。達特安道。好朋友。你如果再多說一箇字。我把你的腦袋打通了。隨即把手槍拿出來。總管說道。難道你不曉得。這是蒙伯桑的馬麼。達特安道。更好了。他的馬。一定是好的。總管退向門說道。我要喊人來的。達特安道。我也喊我的人。我是御前火槍營的兵官。我有十箇親兵在後。你聽不見馬蹄響麼。再過一會。你就看見他們了。其實並不聽見馬蹄響。但是總管害怕。遲早那班親兵是會來的。達特安道。頗圖斯。你配好鞍子了麼。頗圖斯道。我配好了。達特安道。摩吉堂。你弄好了沒有。摩吉堂道。我也弄好了。達特安道。我們上馬走罷。三箇人上了馬。總管喊道。我們的人。來呀。裝好火槍。打這班強盜。達特安喊道。快跑。他們要放槍。三箇人同一陣狂風像的跑了。總管喊道。幫忙。幫忙。達特安在馬上回過頭來說道。你要小心。不要打死了自己的馬。總管發號令放槍。路上忽然一道光。三箇在馬上聽見槍響。同彈子飛過的聲音。頗圖斯

道。他們放槍。同馬夫放的一樣。從前立殊理主教的時候。放的槍。比他們好些。摩吉堂。你還記得。我們在克拉圍路上的事麼。摩吉堂道。我從前中槍的地方。現在還覺得痛呢。頗圖斯道。達特安。你看我們追趕的路對麼。達特安道。聽見剛纔總管說的話麼。頗圖斯道。說什麼。達特安道。他說這幾匹馬。是蒙伯桑的。頗圖斯道。怎麼樣呢。達特安道。蒙伯桑是蒙伯桑夫人的丈夫。頗圖斯道。怎麼樣呢。達特安道。蒙伯桑夫人。是波孚公爵的情人。頗圖斯道。我明白了。這幾匹馬。是蒙伯桑夫人替公爵預備的。達特安道。是的。頗圖斯道。原來我們現在騎的馬。就是公爵他們剛纔騎的。達特安同他開頑笑。說道。我的頗圖斯。你料事的本領。真了不得。頗圖斯說道。你說的不錯。他們又跑了一點鐘。馬嘴的白沫都滿了。馬身兩旁。滴出血來。達特安道。我好像看見什麼。頗圖斯道。天這樣黑。你可以看見什麼。你真是聰明了。達特安道。我看見火星。摩吉堂道。我也看見。頗圖斯道。我們真趕上了麼。達特安的馬。看見一匹死馬。驚了。向旁邊閃。達特安說道。這裏有匹死馬。頗圖斯彎了腰聽。說道。我聽見馬蹄響。

達特安道。沒有的事。頗圖斯道。好幾匹馬的聲音。達特安道。恐怕不是他們。頗圖斯道。這裏又有一匹。達特安道。死的麼。頗圖斯道。早死的了。達特安道。有鞍子沒有。頗圖斯道。有鞍子的。達特安道。一定是他們了。頗圖斯道。好極了。我們趕得上捉他們。摩吉堂說道。我恐怕他們的人。比我們多。不是我們捉他們。反是他們捉我們。達特安道。胡說。我們追趕他們。他們一定以爲我們的人多。他們害怕。自己就先分散了。頗圖斯說道。不錯的。達特安道。你看見麼。頗圖斯道。我看見的好些火星。達特安喊道。快跑。快跑。再過五分鐘。我們就趕上了。三四馬狂奔上前。不過一會。果然看見前面有一隊黑影。

第二十八回 故友相逢

再說。達特安他們。十分勉強的。向前又跑了十分鐘。看見前頭的黑影。分作兩隊。越看越大。再過一會。看得清楚。是兩箇騎馬人。達特安喊道。哈。有兩箇回過頭來。攻打我們。頗圖斯道。他們更要吃虧。來的有一箇人。聲音略啞。問道。來的是誰。三箇人不